

Centième anniversaire de la mort du peintre monégasque Philibert Florence



Çentesimu aniversari
d'a morte d'u pintre
munegascu
Philibert Florence



Comité National
des Traditions Monégasques

Çentèsimu aniversari d'a morte d'u pintre munegascu Philibert Florence

Philippe, Antoine, Vincent Florence è nasciüu u 23 de zenà d'u 1839, sciü d'a Roca de Mùnegu, de Fortuné Florence e de Magdeleine Ferry ; ma è suvratütu cunusciüu da u so stranume «Philibert» firmau tüt'i ducümenti uficiali e ë soe obre cun achëstu prenume.

È nasciüu ünt'üna famiya munegasca d'artisti cuma u so päire Fortuné o u so barba Hercule. Nun se pò dunca se stunà che, da prun züvenu, se fussa passianau per u dessignu. Ün 1859, a vint'ani, cun üna bursa cuncessa cun generusità da u Principu Carlu III^{cu}, se n'è partiu a Ruma per fà seriusi stüdi de dessignu e de pintüra. De returnu da Ruma, è stau üncargau de refà ë fresche d'u plafün d'a Sala d'u Tronu e, cun diversi pintri, à travayau à decuraçion d'ë Sale d'u Palaçi e tambèn d'a Galaria d'Àrcule. È da chëli tempi che, cun u pintre Ernesto Sprega, ün carga de decurà a Capela Palatina, à mantegnüu d'ecelenti ligami.



■ Aquarelle de Philibert Florence : Paysannes de retour de la cueillette des citrons

Centième anniversaire de la mort du peintre monégasque Philibert Florence

Philippe, Antoine, Vincent Florence est né le 23 janvier 1839, sur le Rocher de Monaco, de Fortuné Florence et de Magdeleine Ferry ; mais il est surtout connu par le prénom d'emprunt «Philibert». Il signera d'ailleurs tous les documents officiels et ses œuvres de ce prénom.

Il naquit dans une famille monégasque d'artistes comme son père Fortuné ou son oncle Hercule. On ne s'étonnera donc pas de le voir très jeune se passionner pour le dessin. Il partit à Rome en 1859 à l'âge de 20 ans pour faire de sérieuses études de dessin et de peinture muni d'une bourse que le Prince Charles III lui accorda généreusement. Il fut chargé à son retour de Rome de refaire les fresques du plafond de la salle du Trône et travailla avec divers peintres à la décoration des salles du Palais ainsi que de la Galerie d'Hercule. Il entretint d'excellents rapports avec le peintre Ernesto Sprega chargé de décorer à la même époque la Chapelle Palatine.

Ûn 1863, gh'an cunfiau l'organizaçiùn d'a prufescia d'u Venardi Santu, ben ciù diferenta d'achëla d'anœei. Ûn achëst'èpuca, de noëte cun u lüme d'è torce, i Munegaschi representavun, ün modu piturescu e ün pocu fantàsticu, ë scene d'a Passiùn : Philibert Florence ne à dessignau i costümi per cada rolu.

Dopu a morte de so pàire, à ünstallau u so atelié a Mentùn. À decurau tante bele case d'u mentunascu, vilae che se favun basti i richi ünglesi e rüssi de l'aristucraçia ma, suvratütu s'è dau prun da fà per ünsegnà u dessignu e a pintüra a ë züvene erede d'achësti richi osti. Philibert Florence era tantu bravu cun tüt'i modi de pintà, œri, aquarela, pastel, fresca e gh'avëva üna gran varietà de mutivi : figüre, cumposiçiue, alegurie, purtrei, paisagi, natüre morte. « Tüt'è soe obre sun clàssiche ma a freschëssa d'è curue, a finessa d'u dessignu, a duçù d'è furme caraterizun u so ingegnu ; prova evidenta d'ün stile, se recunüsce sùbitu ün'obra de Florence e sempre, se ne desgàgia üna felicità, ün'armonia che ne permëtun d'affirmà che é stau ün prun gran pintre ».



■ Portrait du sculpteur F.J. Bosio par un autre grand artiste monégasque Philibert Florence

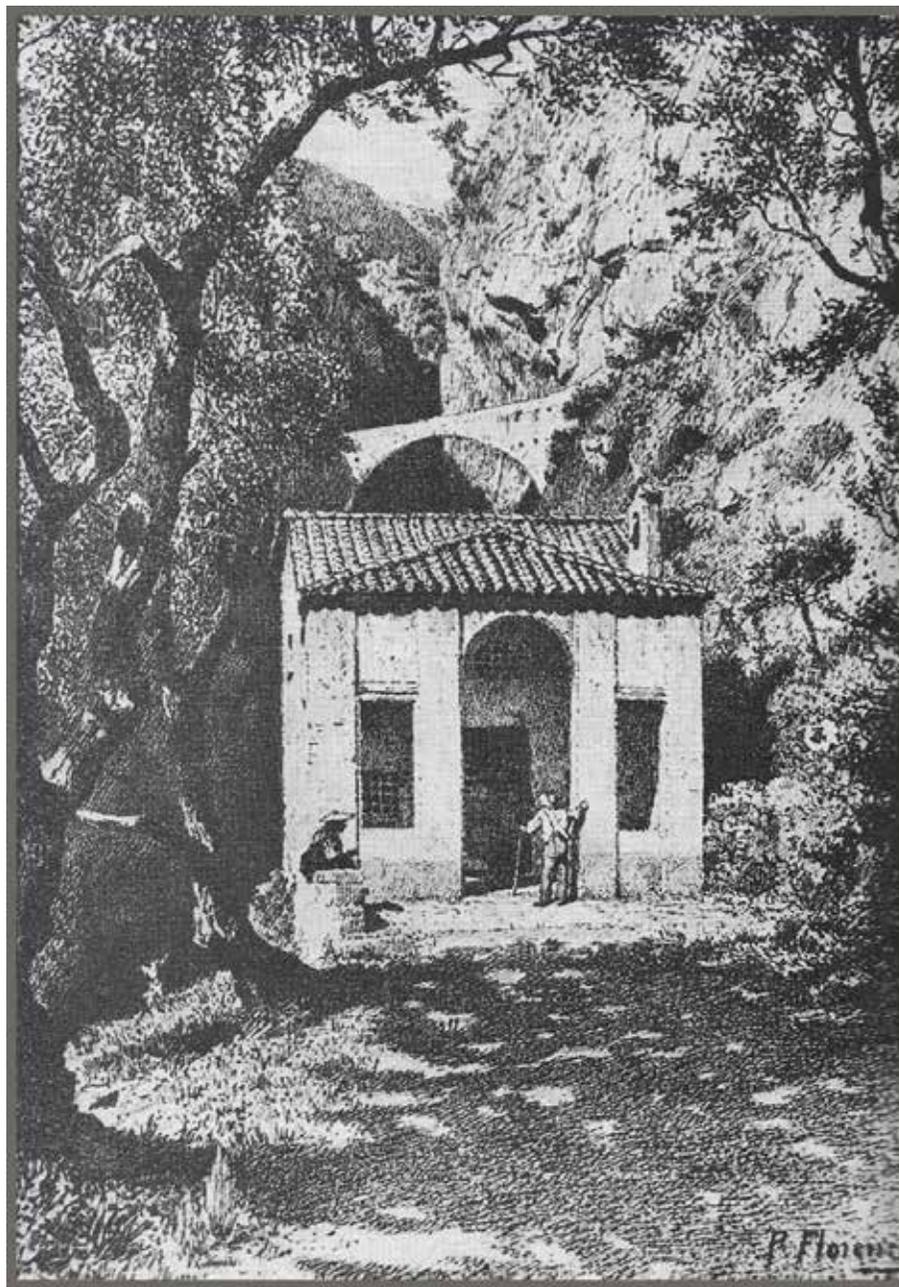
En 1863 lui fut confié l'organisation de la procession du Vendredi Saint bien différente de celle que l'on connaît aujourd'hui où les monégasques représentaient, la nuit à la lueur des flambeaux, les scènes de la Passion de manière pittoresque et quelque peu fantaisiste ; Philibert Florence dessina pour chaque rôle les costumes.

Après la mort de son père il viendra habiter à Menton où il installera son atelier. C'est dans la décoration des villas mentonaises que se font construire les riches aristocrates anglais et russes et surtout dans l'enseignement du dessin et de la peinture aux jeunes héritières de ces riches hôtes qu'il se consacre professionnellement. Philibert Florence excella dans toutes les disciplines picturales : huile, aquarelle, pastel, fresque dans une large variété de sujets : figures, compositions, allégories, portraits, paysages, natures mortes. « Toutes portent la marque d'un classicisme certain mais la fraîcheur des couleurs, la finesse du dessin, la douceur du modelé caractérisent profondément un talent personnel ; on reconnaît et identifie immédiatement une œuvre de Florence, preuve évidente d'un style et d'une facture, et toujours s'en dégage un bonheur, une harmonie qui nous permettent d'affirmer qu'il fut un peintre complet du plus grand mérite! ».

Versu a fin d'a vita, cuma vèdeva de menu ün menu, s'è cunsacrau ciütostu a u dessignu e suvatütu a u dessignu â ciuma : è ün achèst'èpuca che à creau i persunagi pitureschi d'u païse (pastre, campagnola cœyendu limui, pescaù ramendandu ree, pescairis e via dicendu...)

Ûn ciù de l'ateliè mentunascu, se n'è ünstalau ün àutru a Mùnegu-Àutu, carrùgiu Principessa Marie de Lorraine, unde revegnèva tante vote per vède ë soe due sœ e i soi veyi amighi d'a Roca. È mortu u 25 de zenà d'u 1918 ünte l'ateliè de Mentùn. È stau suterrau a u çementeri de Mùnegu ün't'a tumba de famiya.

U Comitau Naçionale d'è Tradiçiuè d'u tempu d'a presidença de Sciù Alexandre Noghès, cun l'ucasiùn de l'Assemblea Generala Statütària d'u sei de deçembre d'u 1935 «*piyandu-se-la cun cœ de fà tegne ün mente i numi d'i cumpatrioti sparii che sun stai briusi ün't'è Arte, ë Sciençe e a Literatüra, emète u votu che u Cunsiyu Cumünale daghe u nume de Philibert Florence a ün carrùgiu d'u Principatu*». U Mera Lui Aureglia è stau d'acordi cun u votu d'u Comitau d'è Tradiçiuè e à deçidau de dà u nume d'u famusu pintre munegascu, a l'ançièn carrùgiu de l'Urfelinà, sci'a Roca.



■ La Chapelle Ste Dévôte en 1850

Vers la fin de sa vie, sa vue faiblissant, il se consacra essentiellement au dessin et surtout au dessin à la plume : c'est de cette époque que date la production des personnages pittoresques du pays (berger, cueilleuse de citrons, pêcheur remaillant ses filets, marchande de poissons etc...).

En plus de son atelier mentonnais il en installa un autre à Monaco-ville, rue Princesse Marie de Lorraine, où il revint souvent pour retrouver ses deux sœurs et ses vieux amis du Rocher. Il mourut le 25 janvier 1918 dans son atelier de Menton. Il est inhumé au cimetière de Monaco dans le caveau de famille.

Le Comité National des Traditions sous la présidence de M. Alexandre Noghès, réuni en Assemblée Générale Statutaire le 6 décembre 1935 «*ayant à cœur de tirer de l'oubli les noms des compatriotes disparus, ayant rendu de signalés services dans les diverses branches des arts, des sciences et de la littérature, émet le vœu que le Conseil Communal donne le nom de Philibert Florence à une artère de la Principauté*». Le Maire Louis Aureglia partagea le vœu du Comité des Traditions en décidant de donner à l'ancienne rue de l'Orphelinat sur le Rocher le nom du réputé peintre monégasque².

1 – *Philibert Florence peintre monégasque 1839-1918 par Jean et Danièle Lorenzi (Imprimerie nationale 1968)*

2 – *La rue Philibert Florence fut inaugurée le 16 juin 1937*





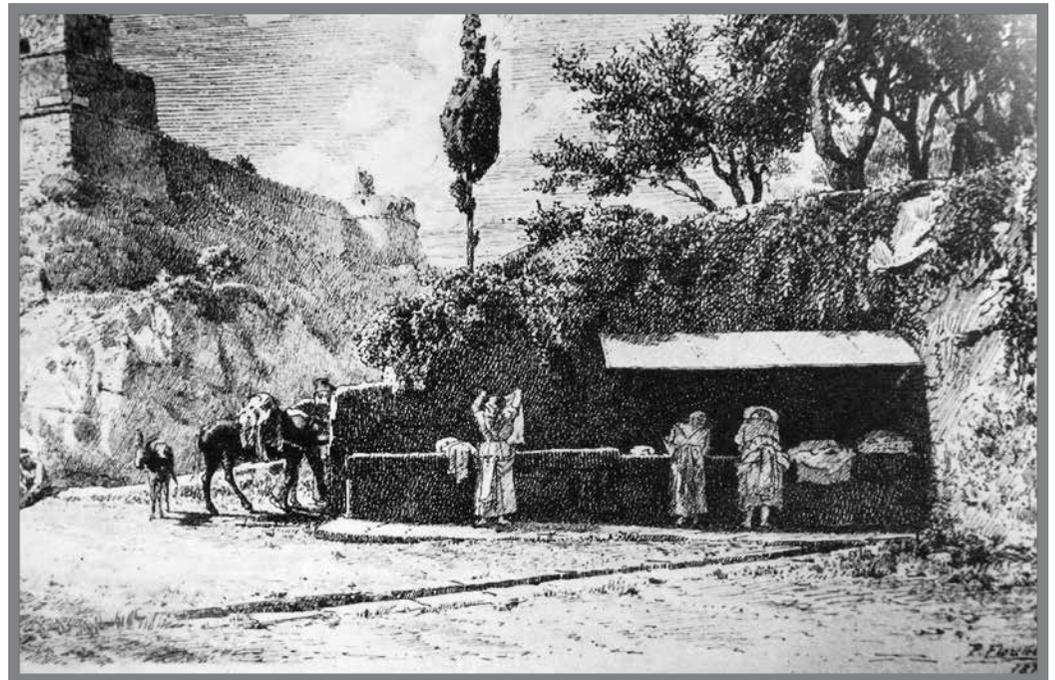
■ Roquebrunoise à la fontaine

U pruverbi d'u mese

« A giügnu larga u pügnu.»

Le proverbe du mois

« En juin ouvre la main. »



■ Le lavoir de Serravalle en 1870